

- الكاهن: تبارك الله ...

- القارئ: يا ربّ استمع صلاتي... (مزمو ١٤٤)

- الجوقة: باللحن الرابع

مُم نَا لَ رَ هَ ظَبُّ الرَّبِّ هُ لُّ أَلْ
الرَّبِّ مِ بِاسْمِ تِي الْآ (نِ) كُ رَ بَا (٤ مَرَات)

باللحن نفسه، وزن: يا مَنْ رُفِعَتْ (O ὑψωθείς ἐν τῷ Σταυρῷ)

لِ الْإِ مِ أُمُّ وَ نَحْ نَ الْآ عَ نَسْ لِ
هَا اجْتَلِ كُلُّ بِ هَ أ طَّ الْخَ نُ نَحْ هَ
تَا هَا لِ سِ النَّفْقِ مَا أَعْ مِنْ رُحْ نَصْ وَ لِ دِ
نِي نَ حَنَ تَ هَ دِي سِي يَا بَيْنَ رِ
لَكَ هَ قَدْ لَ فَ عِي رِ أَسْ وَ نَا دِي ضُ أَعْ
فَ يَا طَا الْخَ هَ رَ كَثُ مِنْ نَا
نَ أَنْ لِ كِ دِي بِي عَ بِي يِ خِي تَ لَ
كِ دَ وَحْ نَا وَ جَا رَ تَ أَنْ كِ

- المجدُّ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ (تُعَاد، أَوْ تُرْتَلُّ طَرُوبَارِيَّةً صَاحِبِ الْكَنِيسَةِ)

- الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

نَصْ لَاهِ لُ الْإِ مَّ أُمُّ يَا نَا نَ إِنْ
 مَا أَعْمَ ظِي غَ بٍ مَ لَا لِكَ نَ مَ مُتْ
 لَ عَا فِي شَفُ قِي كِ وَاسِ مَنَ فَ لِكَ
 وَالضُّ دِ دَا الشَّ نَ مَ ذَا قِي مَنَ نَا
 طُ فَ يَخَ نَ كَا مَنَ أَوْ رة ثِي لِكَ تِ قَا ضِي
 لَنَ فَ نَ الْآ لِي إِنْ قِي تِ مَعُ نَا
 لِدَا سِي يَا كِ عَنَ دَا عِ تِ نَبِ
 صُ مَنَ نَا نَ صِي لِي خَلُ تِ كِ نَ أَنْ
 مَّا دَا دَا دَا الشَّ فِ نُو

- القارئ: إرحمني يا الله ... (مزمور ٥٠)

λ ρ̣ Nη

- القانون باللحن الثامن

الأودية الأولى

وزن: موسى عصاه في القديم (Αρματηλάτην Φαραώ)

⇒ هَا سُ قُدُّ قِي دَا الْفَا هَا تِ يَ أَيِ
 نَا صِي لِي خَلُ هِ لُ الْإِ هُ دَا لِي وَ
 مَنَ قِي رَا تَعُ دَا كَا تِ هُ لِي لِي الدَّ سِي نَفِ

بِإِصْصَا الْمَنْ مَنُ زِيحُ مَا طِفْرُ

النَّيَّةُ يَلِي كُلُّ يَا فَحُجَّ الشَّيْبِي قَلَّ طِي غَطُّ

لَقَبُ ذِي أَلِّ رَ التُّونَا لَتِ لَدَّ وَ مَنْ يَا قَاءُ

نُ مِ طَمَّ يُّ رَا تُو لِي عِي لِ أَطُّ لِرَ الْأُ

⇒ هَا سُ قُدُّ قُ رِ الْفَا هَا ثُ يِ أَيُّ

نَا صِي لِ خَلَّ بِ لِ الْإِي هُ دَلِ وَ

وَيِ نِ زَا أَخُ مِنْ ثُ جَوْنَ إِذْ نِي نِ إِنْ

دَاءُ الْأَعْ ذِي أٌ مِنْ وَ قَاتُ الضِّي فِ نُوسُ صُ مِنْ

ظِ عَظُّ أٌ نِي نِ إِنْ فَ الْبَاتُ كَالنَّ رِ رِي مَ وَ

يَا أٌ حَا بِ سَبِّ مِ يِ لِي عِ كِ قِ فَا إِشْ مِ

يَاتُ زِ التَّعْنَ مِ نِي نِ طِي تُعْ مَا رَهْ هِ طَا

⇒ الْقُحُ رُو وَالزَّنِ الْإِبِّ وَ بِ آ لِنِ دُ مَجَّ أَلِّ

دُسُّ

مِثْ كِتِ رَ نُصُّ لِي إِ أُجَّ أَلِّ نِي نِ إِنْ

كِرِ سِتِّ تِ تَخُّ وَ مِينُ أٌ نَا مِي لِ

هِنَه ت مُ حَا ةِ نَا كِينُ تَ اَسْنِي جَا رَ يَا
 اَنِي زِي تُخُ لَا فَي تِي بَ رُكُ يَا نِ حَا دَا
 يِينُ حِي سِي المَ ءَ جَا رِيَا تِ اَنُ اَقِي الشَّ نَا
 وَ نِ وَ اَ لَ كُنْ وَ نَ آ اَلُ
 مِينُ اَنَ رِي هِرِ الدَّارِ دَهْ لِي اِ
 كُنْ عَن مَ لَا اللِّكِ نِ عَ فَا قَ وَ قَ تَ اَ لَنُ
 لَمْ لَوِ كِ نَ اَنُ لِ اَلِ كِ مَ ةِ ظَا عَ لِ
 يَ قِي النَّ هَا ثُ يَ اَيِ اَلِ كِ اِنِ دِي لَ فِ يَ قِ تَ
 سَ ثُ كُنْ فَ كِي فَ لِي مَ ءَ عَ فِ شَفَ تَ مَ ءَ
 كِ لِ المُّهُ فَ صِ العَا قِ الضِّي نَ مَ اَصُ لُ اَحُ

الأودية الثالثة

وزن: يا مَنْ أَعْلَى قَنَاظِرَ السَّمَاوَاتِ (Ouranías aphídōs)

وَالذَّقِي الشَّ نَا اَثُ اِسْنِي لِ الكُنْ نَ مَ اَيْهَا...
 حُزُّ وَ مِي لَا آ كِ لِي اِ كُو اَشْفَ لِيلَ دَا
 تَ تِي عَ فِ يَ شَ يَا فَ وِيلَ الطَّ يَ نِ

يَرِ ذِي أَلِّ نَا أَعَّا رِي سَنِي كِي رَ دَا

زِيلُ الْجِ كِنُ نُ حَنُ تَجُو

وَأَلِّ سَانُ الْإِخِ نِي غِنُ أَلِّ تِ ضَحُّ أَوْ يِي فِي أَيَّتِهَآ...

مَ التَّامُ يَهْ فِي النَّ مُمُ الْأُمُّ هَا تِي أَيُّ عَامٍ إِنْ

أُ دِكُ جِ مَجُّ أُو ذَا لِي رَامُ تِ الْإِخِ تُهُ

كُ تِي نَاعِ رِمُ كَرُّ أَوْ حُ بِ سَبِّ

لَامُ كُ هَا صِي يُخِ لَا تِي أَلِّ

إِنْ دَهْ ضِي الْعَاةُ رَ الْحَارُ تِي غِ فِي شَا يَا الْمَجْدُ...

تُ وَ يَبِّ صَا الْمِ نِي فِي تَشُّ بِّ عِ مُتَّ نِي نَ

أَعِ تُهُ نَ عُو مَ دِي نِي قُ رِ عَرُّ

وَ سِي لِي مَنُ فَ جُو أَنْ لِي كُ مِّنْ نِي طِي

نِي رُ صُ يِنُّ عِي مُ كُ

يَا لُهُ الْإِي مُ أُمُّ تِ أَنْ تُهُ قِي قِي حِ بَالُ الْآنُ...

تِ الْمَوُ رَ دَا أَقَّتِ تِ وَ لِحُو قَدْ مَنُ يَا رَاءَ عَدُّ

أُمُّ كُ نَ أَنْ مَا بِ وَ بَاءُ هَلِي إِ

هَوَّتْ أَلْمُ نَا أُنِّي عِي اَرْفَقَ يَا أَلْحُمُ
فَاءَ الشَّ قَدَ وَهْ فِي رَو

الشَّ نَمُ كِ دَ بِي غَ صِي لِ نَحَلْ
نَانْ أَنْ لِي لَهْ الإِةَ دَلِ وَا يَا دِ دِ دَا
بِ الْجِجِيَّتْ نَلْ كِي لِي إِهْ أَللهِ دَ بَعْ نَا لَ كُنْ
شَ وَغَ دِ صَ يَنْ لَا رُ سُو كِ نَ أَنْ مَا
عَةَ فِي

دَلِ وَا يَا قِي فَا إِشْ بِي رِي ظُ أَنْ
لِي إِهْ بِيحْ التَّسَنَةَ يِي لِي الكُلْ هِ لَ الإِةَ
أَوْ فِي وَاشْ الصَّعْبَ نَادِ سَا أَجْ عَ قَا شَ
نَا سِ فُونُ غَ جَا

- الكاهن: طلبه "إرحمنا يا الله..."

- الجوقة: كاثسما باللحن الثاني. Δι. بت

وزن: جعلت الأمور العالية (Tà áνω ζητων)

لَا ذِي أَلْ رَ السُّو هِ لَ الإِةَ مَ أُمُ يَا
أَجْ مَلْ وَ جِمْ رَا أَلْمُ غَ بُو يَنْ هَرُ يُقْ

إِذْ فُتِ نَهْ مَّا دَوُ كِ لَ مِئِنَّ لَ الْعَا
 مُسِّنْ أَلْ هُ رَ الْحَارَةُ عَ فِي الشَّرِّ تِ أَنْ
 بَ شَعْ ذِي قِ أَنْ فَ نَ عَ سُرْبُ نُهُ بَ جِي تِ
 قَاتُ الضِّي نَ مَ كِ

الأودية الرابعة

وزن: يا ربُّ يا قُوتِي (Σύ μου ἰσχύς)

جِ يُنْ رَا صِ نَا دُ جِ أَ مَنْ كِ وَاسِ أَيْهَاهَا...
 قِي الشَّرِّ الْعُمُ ذَاهُ فِي رَبِّ جَاتِ وَالْتَّ هُ دُ
 مَنْ بِ وَ هُ دُ بِ يُزْرَا بَخِ لِي رَتْ صَا يِ
 يَا إِي هُ يَّا جِ نَا رُ فِ أَطْنِ أَيِ وَ دُ لُو أَ
 فَاتِ أَ كِ بِ وَ جُوَأَرِ تِ أَنْ كِ
 رَا كِ شَا صَ لُ أَخِ لِي دِي ضُ فَاغْ خَرُ
 يِ مَرَّ يَاحَا مَدُّ مُمْ ظِ أَنْ بِي نَ إِنْ هَا أَيْهَاهَا...
 كِ مَ حَ رَا مَ رِ نَهْ ءَ زَا إِ وَ هُ مُمْ
 نَدُّ قَدُّ فِ هُ مُمْ نِ رَنْ أَ وَ زُ رِ أَكْ سَ

مِي تُخِ سَةِ يَا لِي الذُّلُّ فِي نَتِّ كَا إِذْ سِي نَفِّ دِي
 كُو وَ بِي مِي خِ فَارِ دَةِ الشَّدِّ رِ نَا فِي
 سَةِ رِ حَاةِ دِي الشَّرِّ نِ زَا الأَخِ فِي بِي
 دِ القَاكِ دِ وَحِ رَةِ هِ الطَّا هَا تِ يِ أَيِ المجد...
 زِمِ هِ المُنِّ رُغِي رُ الشُّوتِ أَنْ مِّنْ يَا رَةِ
 رِ تُعِ لَا رَةِ هِ السَّا نِ عِي وَآلِ رُ سِتِّ وَالسِّ
 جَا رِ هِ مِّنْ وَآلِ لِي الضَّرَّ نَا أِ بِي عَنِّ ضِي
 فَا عِ الضُّ دِ ضَعِّ نِ سِي إِ اليَا ءِ
 هُمِ نِ عَوِ وَنِي زَا الحِ ءِ زَا عِ وَ ءِ
 مِ بَالِ قُ إِ لَا لَامِ كِ يِ دِي لِ سِ لِي الأَن...
 كِ تِ فِ رَأِ عَنِّ رِ بِ أُخِ كِي لِي قَامِ
 دُو نَامِ الأِ رِ سَاةِ لِمِ الشَّامِ العُظِّ
 هِ تِ المُلِّ سِي نَفِّ ءِ مَا كَالِ نِ دِي نَدِّ تِ مَّا
 سَا إِخِ مِي أَسِّ وَ مِ كِ مَا اهْتِ مِ ظِ أَعِ مَا بَةِ
 بَةِ كِ سِ مِّنْ يِ لِي عِ ءِ خَا سِ بِ تِكِ نَا

الأودية الخامسة

وزن: لِمَ أَقْصَيْتَنِي عَنْكَ (Ina tí me ápóσω)

مِ ظِي عٍ رِ شُكِّ بِنِ الْآفُتِ أَهْ كِلَ أَبْتَهَا...
 لَأُتُوبُ مَا أُمُّ يَا اللَّهُ سَ رُوعِ جِي رَ إِفْ
 نَةً عَ قَلِّ طَاهُ خُ لِّلِ يَّاهِي لِ إِرَّاسِثِ يَا وَ
 وَ نَةً عِي مُمْ نَالِ نَةً عَ فِي شِ نَةً تِي مِ
 جَاهِ النَّكِّ مِنْ جِي رَجِّ الْمِ صَ لَا خِ
 وَ فَا سَيِّ وَ لَأُ نَبِّ لِي دُوعَدُ أَيِّ ضِي غِ مُبِّ أَبْتَهَا...
 لُؤَا ذِلُّ يُّ كِي لِ وَ نَةً قَ مِي عَ رَا بِنُ
 مَا كِي هَ رَحْفُ هُ لِ أَوَا يُّ هِي دِي سَ جِ
 هُ فُؤُوشِ وَ ضِ ضِي الْحِ لِي إِهْ حُو رَ يَطُّ
 نَةً عَ رِ مُسْنِ بِي صِي لِ خَلِّ هُمْ مِنْ فَ
 تِ قَا الضِّي لِ كُئِ مِنْ حِ الشُّبَّةِ يُّ لِي كُئِ يَا الْمَجْدُ...
 بِي ذِي قِي أَنْ لَا أَرَّأَضُ وَ أَلِ نِ زَا أَخِ وَ أَلِ
 مَا زِ هَا طَارَ الْأَخِ لِ كُئِ رِ شَرِّ مِنْ بِي ظِي فَ وَ خِ

فَ هَيْ دَا أَع مِنْ حَا رِي ت مُسْن وَ هِي قَا ش
 رَارَ تَمَّ بِلَسْ بِي نَ بُو رِ حَا يِ هُم
 مَ لِي عَ كِ وَ نَحْ هُ عُ فَا زِ رِ شُكْ يِ أَيِ الْآن...
 تَ تَع مَت تَ هَا بِ هَامِ الْجِ كِ بِ هِ وَ
 لِ فَ مَامَ تِ الْإِهْ وَ لِ زِي الْجِ فِ عَطْ بَالِ وَ
 دُ زِي تَ أَسْ وَ كِ لِ فَضْ بِ دُ شِي أُ ذَا
 لَامَ كِ لِّلْ زُجْ مِعْ كِ نُنْ نَا حَ فَ

الأودية السادسة

وزن: صلاتي أمام الرب أسكب (Την δέησιν ἐκχεῶ)

الْقَا بِ حَا السَّ لُ مِثْ بِي زَا أَخْ أَثْهَا...
 سِي نَفْ وَ دِي وَ أَا فُ يَتْ شِ عْ قَدْ وَ مِ تِ
 أُمَّ لَا ظَرْتُ صَا تِي رَ صِي بِ تِي حَتْ
 ذَا يَا هُ النُّورَ مَ أُمَ يَا مَ مَا الْعَ بِي عَنَ الْجَلِي لَا
 الْفُ فُ رِ تَعْ لَا هُ عَ فِي شَ وَ نَانُ حَ وَ أَلِ دِ الْجَوَاتِ
 نُورَ

رَفَعْ قَدْرَ الْحَزْنِ فِي نَا وَ سَلِّ أَشْهَاءَ...
 مَقَا الْأَسْرَى كُلِّ مِنْ تَرْ مَبِّ وَ كِثْ
 وَ نِ ثَوْمَ لِيْنَةَ قَحِ سَارِ خِي وَ
 صِي نَبِضِ نَارِغِي رَا نَهْةِ يَا حِ لِيْنِ
 طِ عَالَمِ فِي مَنْ تَعِي مُ وَ لُ ذُتَخْ لَا هَرَّ
 بِ

رَحِقِ عُمُ عَنْ نَا أُمْتُ أَصْ لَا الْمَجْدُ...
 مَةِ الْجَمِّ كِتِ زَا جِ مَعِ بُوَيْنِ وَ تِكْ مَ
 مِنْ فِقِّ الدَّا كِنِ نَا حِ لِي سِي عَنْ لَا وَ
 كِيْنِ لِي رَا زِ وَ مُ ي لِي غِ ضُ فِي يِي كِ
 هِجَا مُ عَا ذِي مُ عِ مِي جِ لِي لِي بِ زِ رِ أَكْ بِي
 رَا

يَا الْحَفْصِ وَ عَطْتِ حَا أَلَانَ...
 دِ شَهْ بِالشِّ لِي النَّخِ طِ حَا كِ بِي هِ
 لِي نَبِ بِالنِّ لَتِ أَمَّا يِي بِي قَلِ لِي عِ وَ

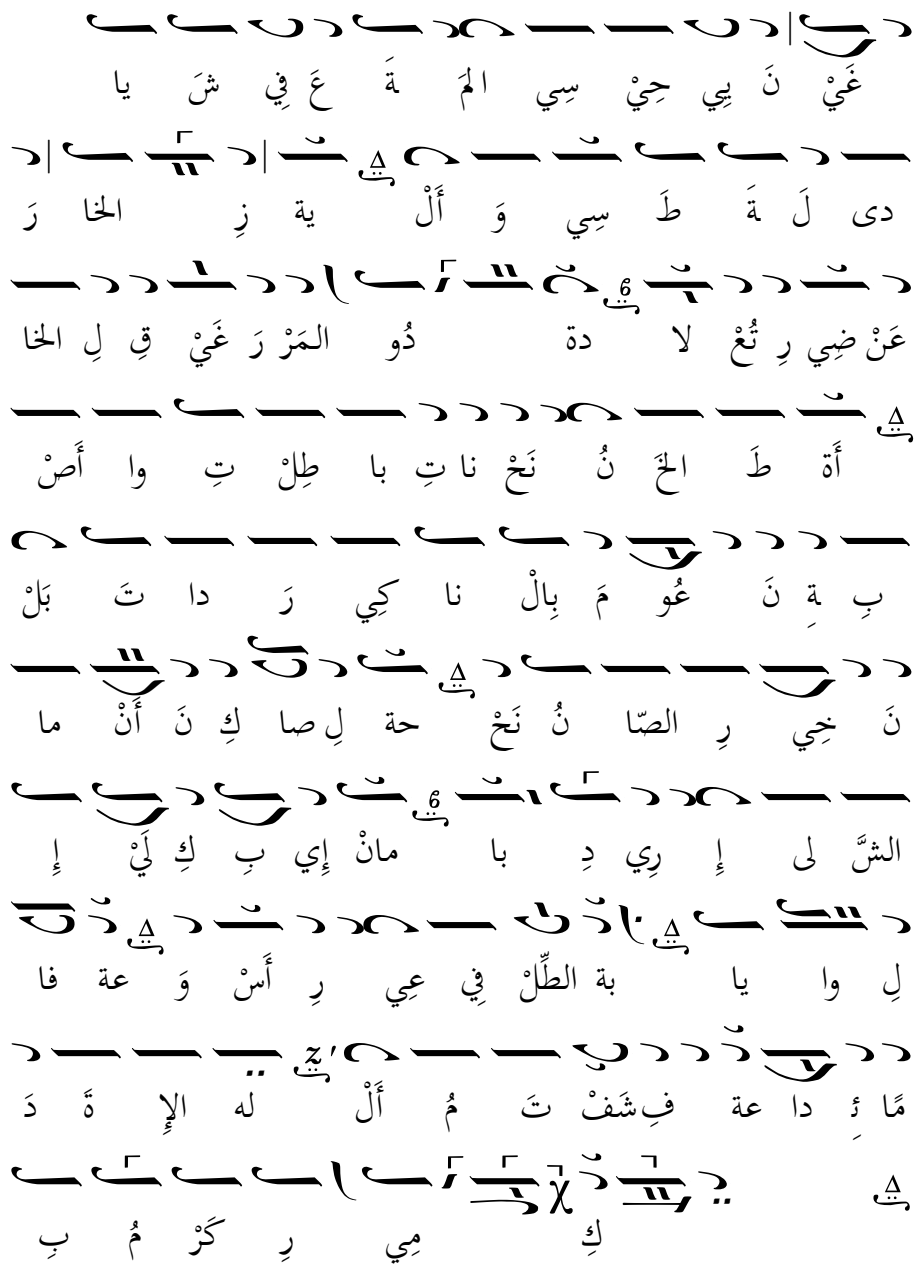
لِي كُلُّ تِي نَ عِي مُ يَا كِبِ ذُ لُو أ ذَا
 ذَقِ مَنْ يَابِي عَنَّا هَا دِي رُ فَاطُ قَ رَهَا طَّةَ تِي
 تِي

الشَّ نَ مَ كِ دَ بِي غَ صِي لِ خَلِ
 نَانَ أَنْ لِي لَةَ الإِةَ دَ لِ وَ يَا دِ دِ دَا
 بِي حَجَّتْ نَلِكِ لِي إِيهِ اللهُ دَ بَعِ نَانَ لَ كُلِّ
 شَ وَ غَ دِ صَ يَنْ لَ رُ سُو كِ نَ أَنْ مَا
 عة فِي

مَنْ يَا رَةَ هِ الطَّاهَاتِ يِ أَيِ
 مَ لِ الكَّتِ دَ لَ وَ مَ لِ كِ بِ
 سَرَّ فَسَتْ لَ لِ حَابِ يَامِ الأَيِّ رِ خِ آ فِي
 كِ لَ نَ أَنْ مَا بِي هِ فِي طِ تَعِ إِسِ
 ية دِي لِ الوَاةَ لَ الدَّالِ

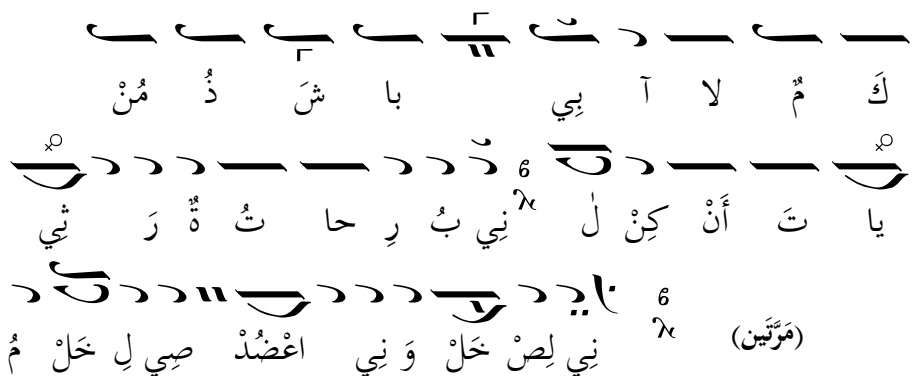
- الكاهن: طلبه "ارحمنا يا الله...."

قنّاق باللحن الرَّابِع



 غَيَّيْ نَ بِي حَيِّي سَيِّ الْمَ تَمَّةٌ عَ فِي شَ يَا
 دِي لَمَّةٌ طَ سَيِّ وَ أَلَّ ية زِ الخَا رَ
 عَن ضِي رِ تُعْ لَا دة دُو المَرَزَ غَيِّ قِي لِ الخَا
 أة طَ الخَ نُ نَحْ نَاتِ بَا طِلَّ تِ وَ أَصْ
 بِيَّة نَ عُو مَ بِالِ نَا كِي رَ دَاتِ بَلْ
 نَ حِي رِ الصَّا نُ نَحْ حة لِ صَا كِ نَ أَنْ مَا
 الشَّ لِي إِ رِي دِ بَا مَا نَ إِ ي بِ كِ لِي إِ
 لِ وَ يَا بة الطَّلِّ فِي عِي رِ أَسْ وَ عة فا
 مَاءِ دَاعَة فِ شَفَّتْ مُ أَلَّ لَه الإِ هَ دَ
 كِ مِي رِ كَزْ مُ بِ

الأنديفونا الأولى من أناشيد اللحن الرَّابِع Bx



 كَ مَ لَا آ بِي بَا شَ ذُ مَنَّ
 يَا تَ أَنْ كِنَ لَ نِي بُ رِ حَا ثُ هَ رَ شِي
 نِي لِيصَ خَلَّ وَ نِي اعْضُدْ صِي لِ خَلَّ مُ
 (مَرَّيْنِ)

جا ت مِنْ اخزوا ن يوصه ضي غ مِب يا

جاف ن روصي ت س كُم ن اَن ل الرّب ه

(مرتين) التار م ما ا س ب اليا ب عُش كأل فين

ن الاب و ب ا لَل دُ مَج اَل

دُس التّ ح رُو بالز دُس التّ ح رُو والر

نق ت ت و يا تَع س نَف ل كُن

ع م لا و ة غ ف ت مُر قى

ش ل حا ب د ح الوا ت لُو ثا بالث

ية ري سرة ف ري

ن وا ا ل كُن و ن ا اَل

مين ا ن ري ه الدار ده لى ا و

قي واس ض في ت دُس التّ ح رُو بالز

ت ف ها ري جا م و ة م النع

ي المَخ ق يا ح بال ها ر اَس ب يا را الب وي رُو

ية

البروكيمنن باللحن نفسه

جِي لِ كُلِّ فِي كِ اسْمِ رُ كُ أَذْ سَ
 (مرتين) ⁶ _{٧٤} جِيلِ وَ لِ

ستيخن: إسمعي أيتها البنتُ وأنظري، وأميلي أذنك، وأنسي شعبكِ وبیتِ
 أيبك، فيشتهي الملكُ حُسْنَكِ.

جِي لِ كُلِّ فِي كِ اسْمِ رُ كُ أَذْ سَ
 (ل) ⁶ _{٧٤} جِيلِ وَ لِ

بعد الإنجيل، باللحن الثاني

حِ رُو وَالزِنِ الْإِبِّ وَ بِ آ لِنِ دُمَجِ أَلِ
 مَ لِ كِ وَالْبِ الْآ هِ يِ أَيِ دُسِ الْقِ
 ية نِي دَا وَحِ فِي ثِ لُو الثَّاحِ رُو وَالزُّةُ
 نَاتِ لَا زَلِّ وَ نَا يَا طَاخِ هِ رِ كَثِ حِ أُمِ
 لِي إِوَنِ وَ أَلِ كُلِّ وَ نَ آ أَلِ
 عَا فَاشِ بِ مِينِ آ نِ رِي هِ الدَّارِ دَهْ
 هَاتِ بَاطِلِ وَ هِ لِ الْإِقِدَالِ وَ تِ

كُتُّ حُ أُمُّ حِيمُ الرَّهْمُ لُ إِهَائِي أَيُّ
 نَاتٍ لَزَلٌ وَنَا يَا طَاخَةٌ رَ

على "يا رحيم..." باللحن السادس Δ.٤. ت λ

وزن: قد وَضَعَ القَدِيسَان (Ολην ἀποθέμενοι)

قَلُّ كُتُّ ذَا يَا دَةُ يِ السَّيِّ هَاتُ يِ أَيُّ
 عَ فَاشٌ مِنْ شَرِّ الْبِ فِي نَا لَ سَ لَيْ سَةُ دَا
 كِ لَيْ إِ وَ تِكُّ عَ فَاشٌ هِي ضَاثَةٌ
 بِي عَ مِنْ هَالَتِ الْإِبِّ لِي بَ فَاقُ نَا جُ
 لِي عَ رَيْنُ دِ الْقَا رِ عَيْ وَ نَيْنُ زُو الْمَخِ كِ دِ
 نَ أَيُّ رُ تَا نَحْ سَةُ لِ بَا الْأَتِ بَا رَضَ
 بَيْنُ رَ حَالْمُ ءَ يَا قِ الْأَشْرُنُ نَحْ جِي تَ نَلُ
 رِ تُعْ لَا لَمْ الْعَا هُ دِ يِ سَيِّ
 فِ وَالْمُ نَا جِي اَمْنُ لِ بَ نَاتِ بَا لِ طَعْنُ ضِي
 نَا وَ جَارَتِ أَنْ فَ قَاتِ
 كِ لَيْ إِ عَ رِ سَائِي دُ حَ أَسَ لَيْ

ي أَي ك ل ب ق م ن ي ا ز خ ض ي م و
 ك ن ل له الإ م أم ة ي في الر ل ثو الب ها ت
 به ه الم و ل نا ي ف ة م نغ ب ل يط
 ته ب ط ل ق ف وا ي ما ب ح س ب
 أن راء الع د ه ل الإ ة د ل وا يا
 ة ي ف شا و ن ن ي زو الم ح ة و سل ت
 دي م و ك ب ش ع ص ي ل خ ل ف ماء ق الس
 و بين ر حا الم ة م لا س يا ك ت ن
 لي ع ر ط م ل ل ع ا ذو ه و نا أم
 د و ح ن ن ي م المؤ ة ع في ش و هم
 ك

- الكاهن: طلبة "خلص يا الله شعبك..."

الأودية السابعة باللحن الثامن $\lambda \eta \text{ N} \eta$

وزن: ها فتية عبرانيون (Παῖδες Ἑβραίων)

د ل وا ها س ق د ق ر الفا ها ت ي أي
 نا ص ي ل خ ل ه ل الإ ة

أَنْ وَ رُ التُّو كِ مِنْ دَلِ وُ مَنْ يَا
 نِي أَ رُ هُوَ طَيِّ فِي نَ نَ نَا إِتِ
 فَعِ أَرِ يَا طَا حِ بَالِ مَ لِ الْمُظُنَا أِ نِي رِي
 نَا فُو الْحُجِ رِمِ سَمِ أِ وَ تِي جِ مُهْ كِ لِي إِ
 دَلِ وَا هَا سُ قُدُقُ إِ الْفَا هَا ثِ يِ أَيِ
 نَا صِي لِ خَلِ بِه لِ الْإِي هُ
 تِ وَافِ عَةِ فِي شِ وَ رَأِ سِتِ لِي نِي كُو
 نَا أَ عَةِ رِي سَ هَ رَ صِي نَ وَ رَا خَا
 يَأُ فِي أَيِ جَا رَ يَانِ عَوَلِ كُلِّ دَقِ الْفَا
 نَةَ عُو الْمَ دُقِ أَفِ نَ جِي تِي نَ عِي مُ وَ سِي
 وَالزُّنِ الْإِبِ وَ بِ آ لِي دُ مَجِ أَلِ
 دُسُ الْقِحِ رُو
 مَتِ مَةِ ظِي الْعِ بِ هِ وَ الْمَ ضِ فِي
 إِيِ فَ مَةِ جِي رَ يَا كِ مِنْ هِ بِ تِ تَعِ
 نَفِ وَ بِي قَلِ وَ لِي عَقِ دُ جِ مَجِ يِ كِ يَا

نَا جُو الشُّ دُرُّ تَطُّ كِ بِ اللهُ لُ لَهْلُ ت ت سِي
 وَ نِ وَ أ ل كُ ل وَ نَ آ أَل
 مِينُ آ نَ رِي هِدَا رِ دَهْدُ لِي إِ
 ت لِإِفِّ مَ حِي الرَّ كِ رَظِ نَا تِي هَا
 قِ أَنْ مَ قِي السَّ نَا أ تِي وَ شَقُّ دِ قَا
 مِنْ وَ دة شِدُّ وَ رِ طَخِ لِ كُ ل مِنْ بِي ذِي
 نَا نُوَالِحِ تِي سَ رِ حَا يَا رَبِّ جَا لَتَّ لِ كُ ل

الأودية الثامنة باللحن نفسه $N\eta$ λ

وزن: سَبَّحُوا مَنْ فِي جَبَلِ الْأَسْرَارِ (Tòn én ópei áγíω)

دَ لِ وَ هَا سُّ قُدُّ قُ رِ الْفَا هَا ثُ يِ أَيِ
 نَا صِي لِ خَلِّ هِ لِ الْإِ هُ
 نِي عَنْ ضِي رِ تُعْ لَاءُ يِ قِي نَ يَا
 نِي الْمُضِّ رِ الْعُمِّ رِ يَا تِي فِي قَ رِ الْغَا نَا أ
 نَ عُو مَ لِنَ دَا يِ بِي طِي أَعِ كِنَ لِ
 هُ يَا الْحِ ذِي هُ فِي نِي لَتَّ قَ أَثَّ قَدَّ فَا هُ
 رِ رَا الْأَضُّ هُ حَ دَا فَ

د د د د د د د د د د د د د د د د
 د ل واها سُ قُدُقُ إِ الفَا هَا تُ يَ أَي
 نَا صِي لِ خَلَّ بِهِ لَ الإِ هُ
 ية دِي الرِّ رِ العَمِّ ذَا هَا نَ زَا أَخِ هَا
 ية تِي العِ هُ نَ حَ مَ وَ هُ بَ رِ جَا تَ وَ
 تِ هَا لِجِ لِ كُكُلٍ مِّنْ نِي لَتِ مَ شَ قَدُ
 نِي رِي اسْتُ تِ أَنْ فَا ية قِي الرِّ هَا تُ يَ أَي
 رِ طَا الأَخِ هُ فَ كَافٍ مِّنْ
 وَالزِّي الإِبِّ وَ بِ آ لِي لِنِ دُ مَجَّ أَلِ
 دُسِّ القُحِ رُ
 نَا مِي فِ صِ وَ العِ فِي لِي تِ أَنْ
 فَا شِ مِ السُّقُ فِي وَ رُ رُوسُ نِ زَا الأَخِ فِي
 دِي الشِّ نِ حِ المِ رِ طَا أَخِ فِي وَ
 نِي رِي صُ فَا نَ لَا أَا قَا وَ رُ سِ تَ عِ
 رِي سَا مَ مِي وَ قَوُ وَ
 وَ نِي وَ أَا لَ كُكُلٍ وَ نَ آ أَلِ

مِينُ آ نَ رِي هِرَالِدَارِ دَهْدُ لِي إِ
 ية رِي النَّوَّة ر الصُّوَذَا بِ الرَّبِّ شَ عَرَ
 ية هِي لُ الْإِنِّ الْمَنْ ة رَجَرُ يَا حِي رَ إِف
 عَا الْإِشْمُ ة دَا حُحُ بَا مِصُّ تِ أَنْ
 تِ هَا مَ أُمُّ لِيْلَ وَ ية لِي تُو الْبِ رُ فَعُحُ وَ
 رِ خَا فَ لِيْلَ ة عَا مَدُ

الأودية التاسعة باللحن الثامن $\lambda \text{ N}\eta$

وزن: إحتارتِ السَّمَاءُ مَاذَا تَقُولُ (Εξέστη ἐπὶ τούτῳ)

هَا سُو قُدُّ قُ رِ الْفَا هَا ثُ يِ أَيِ
 نَا صِي لِي خَلِّ بِ لُ الْإِي ة دَلِ وَ
 فَ قَا تِ مَعُ لِي كِ وَ سِي دُ جِ أْ مَنُ
 جِهَةٌ تِ أَثُ نَ أَيُّ لِي إِ وَ رُ جِي تِ أَسُ مَنُ بِ
 مَنُ فَ قَا لُ مُطُّ إِ جِ مَلُ مَنُ لِي سِ لِي
 صِي نَا نِ زَا الْأَخُ فِي دُ جِ أْ كِ وَ سِي
 مَجُ يَا رِي ظَا انْتِ لُ كَلَّتِ أَنْ قَا فِ مُشْرًا

ثِ وَائِي جِتْ أَلْ كِي لِي إِي رِي خَا تِ وَافِ دِي
 ٦٦ ٦٦

هَاسُ قُدُقُ رِ الْفَا هَا ثِي أَيِ
 ٦٦ ٦٦
 نَا صِي لِي خَلْ بِهْ لِي الْإِي هُ دَلِي وَ
 ٦٦ ٦٦
 مَجْ يِي صِي يُخْ أَنْ سَا لِي رُ دِي يُقْ لَا

اللَّهُ سَ رُوغْ يَا أَكْ مِ رِ ظَاغْ وَ كِي دِ
 ٦٦ ٦٦
 قِ عُمُ يِي فِي أَنْغْ طِي تِ يَسْ لَا وَ
 ٦٦ ٦٦
 لِي فُوغْ سِ رِ تُخْ تِي أَلْ بِي رِ جَالِعِ
 ٦٦ ٦٦
 رِي تُخْ كِي مِي رِ كَرْمُ عَمِ وَاهْ أْفِ وَالْ نَا
 ٦٦ ٦٦
 الْإِي مِ أُمِ يَاءِ جَا الرَّ لِي كُنْ كِي فِي وَ هَا نِ
 ٦٦ ٦٦

الْقِحْ رُو وَالزَنِ الْإِبِ وَ بِي آ لِي دُ مَجْ أَلْ
 ٦٦ ٦٦
 دُسْ

لِي نَانِ تِي بِامِ حَابِ سَبِ مِ دُ جِ مَجْ أِ
 ٦٦ ٦٦
 مِيغْ جِي لِي فِ رْتِ أَعْ وَ مِي الْعُظْ كِي تِ مِ رِخْ

لَ أَلْ سَانٌ إِخْ وَالْ كِ رِ دَا أَقْتِ دِي مَ بِ
 رَ زَا غَ بِ عِي مَ هِ تِ نَعْ صَ قَدْ ذِي
 نَفْ بِالنَّ عَظْمِ عَظْ أُمَّ دَو كِ لَ نَانٌ حَ وَهْ
 لِ وَالْ رِ فِكُ بِالْ وَ بِ قَلْ بِالْ نِمَ رَنْ أٌ وَ سِ
 سَانٌ

وَ نِ وَ أَلْ كُنْ وَ نَ آ أَلْ
 مِينُ آ نَ رِي هِ الدَّ رِ دَهْ لِي إِ
 وَ قَيْرُ الحَ ذَا هُ لِي هَا ابْتِ لِي بَ قَبْ تِ
 مُوعٌ ذُو والدِ بِي قَلْتِ رَا فَ زَ عَن ضِي رِ ثَعْ لَا
 طَ وَ جِي زَتْ أَسْ إِذْنِي دِي اَعْضُ نِ كِ لَ
 كِ ذِي لَ سَ لِي فَ مِي مَ تَمَّ تِي بَالِ
 لِي عَ تِ طَفْ عَطْ تِ مَا ذَا إِ سِي زَ عَ رُ أَمَّ
 يِ السِّي هِ لَ الإِ مَ أُمُّ تِ أَنْ إِذْ لِي ذُلْ
 دِيرُ القِ دِ

غَبُّ نُّ قَا حَقُّ لِ هَا تَيْتَةُ الْإِسْبِ جِ وَابِ
 نَ مَ إِ الدَّاهِ لُ الْإِةَ دَلِ وَ⁹ بَطُّ
 يُو الْعُ لِ كُلِّ مِّنْ نَّ رِي بَ أَلِّ⁹ بِي الطُّو
 رَ أَكَّ يِ هِ مَنْ يَا^ه نَا هِ لِ إِمَّ أُمِّ بِ
 بِ دَا مَجَّ غُ فَ أَرْ وَ بِيَمِ رُو الشَّانَ مِ مِ
 لَ أَلِّ^ه فِيمِ رَا الشَّانَ مِ سِ يَا قِي رِ عَيْ
 لِ كَ دَثَّ لَ وَ دِ سَا فَ رِ عَيْ بِ تِي
 لُ الْإِةُ دَلِ وَ قَا حَقُّ يِ وَهْ^خ اللهُ نَ مِ
 ظِمَّ عَظُّ نُّ كِ يَا إِي هِ

التَّعْظِيمَاتِ، وَزْنَ تِη̅ν̅ τ̅ι̅μ̅ι̅ω̅τ̅έ̅ρ̅α̅ν̅

أَنْ مَالُ الْكُ دَحْدُقُ فُو يِ كِ دُ مَجَّ^ه
 ثَالُ مِ مِنْ هَالِ مَا سُّ شَمَّ رِ وَ الْأُنَّ فِي تِ
 لَمْ الْعَاةُ دِ يِ سَيِّ وَ دَمَّ آةُ دَقِ مِّنْ
 لَالُ إِجَّ وَ أَلِ مِ رِي التَّكُّ حِ بِي سَا تِ كِ لِي إِ
 أَمَّ سَيْنُ دِي الْقَدِّ فِي لِ مَا الْكُ تِ ذَا يَا

سِينُ نَ دَنْ مُ يَا طَا خَ بِأَلْنِي زَا حَ نَا سَيِّ
 مة قِي عِ سَ فُؤُنُ وَ مة قِي سَ دُ سَا أَج
 سِينُ رِ الْيَاءُ جَا رَ نَا نِي عِي أَ تِ أَنْ فَ
 إِقِ دة يِ سَيِّ يَاصِ لَا الْحَ مَ أُمُّ يَا
 دة دَ رَدْمُ هَ لَا صَ وَ لَأَ هَا ابْتِ لِي بَ
 نَ قِي حِقَّتِ الْمُسْنَ رَ عَيِّ نَا فِي عِي فَ تَشْ لِ
 دة جَ مَجْمُ يَا كِ دِ لُؤُ مَوُ كِ ابْنِ لِي إِ
 نَزَّ نَا ثَ لِكُلَّتِ ذَا هِ اللهُ مَ أُمُّ
 نَا بَ لُوقُحَ بِي سَا تِ كِ لِي إِ عِ فَ
 بَقِ السَّاعِ مَ عِي فَ إِشْ لِقُ الْخَا بَ رَبِّ لِرِّ فَ
 نَا بَ فَ أَيْرَ أَنْ سِي دِي الْقَدُّ لِكُلِّ وَ
 عَيِّ رُوزِ الْعُويِ دَ هُ فَاشِ مَتَّ تَصُّ لِ
 فُوزِ الْوَاكِ تِ نَ فُؤُ أَيِّ لِ نَ دِي جِ السَّارِ
 نَا لِي عَ لَتَ طَلَّ أَ إِذْ نَا دِي اهْتِ هَا بَ وَ
 هُوزِ الطَّيِّ لِي جِي الْإِنِّ قَا لُؤُ مِنْ بَ فَ تُحَ كِ

وَ يِينُ وَيِ مَا السَّ دِ نَا الأَج لَ كُلُّ يَا
 مِينُ رَ كَرَالْمُ لِ الرُّسْ عَ مَ بِ الرَّبِّ قَ بِ سَا
 يَا فِي الأَصْلِ لِ كُلُّ وَءِ رَا العُدِّ مَ أُمُّ وَآلُ
 قَ جَانِ لِ أَجٍ مِنْ لُؤَا هِ تَ إِبِ ءِ
 نِينُ مَ الْمُؤُ

الأخيرة يمكن أن تُنشد مُطَوَّلَةً كما يلي:

وَيِ مَا السَّ دِ نَا الأَج لَ كُلُّ يَا
 عَ مَ بِ الرَّبِّ قَ بِ سَا وَ يِينُ
 العُدِّ مَ أُمُّ وَآلُ مِينُ رَ كَرَالْمُ لِ الرُّسْ
 هِ تَ إِبِ ءِ يَا فِي الأَصْلِ لِ كُلُّ وَءِ رَا
 نِينُ مَ الْمُؤُ قَ جَانِ لِ أَجٍ مِنْ لُؤَا
 نِ

- القارئ: قُدُّوسُ اللهُ...

Bou

باللحن السادس

- الجوقة

نَا نَ أَنْ لِ نَا ارْحَمْ بُ رَبِّ يَا نَا حَمِّ إِرِ

هـ فـ وابـجـ لـ كـلـ عـنـ نـ رـوـيـ حـيـ تـ مـ
 نـ نـعـ كـ لـ هـ مـ دـ قـدـنـ عـ رـضـرـتـ ذـا
 حـمـ فـارـ ذـيـ السـيـ هاـ يـ أيـ أةـ طـ الحـ
 يـ دـ لـ نا

دسـ القـحـ رـوـ وـالـزـ نـ الإـبـ وـبـ آـ لـلـ ذـ مـعـ أـلـ
 لـيـ عـ نـانـ أنـ لـ بـ رـبـ ياـ ناـ حـمـ إـرـ
 دأـجـذـناـ لـيـ عـ حـطـتـسـ لاـ فـ ناـ كـنـ اتـ كـ
 رـانـظـنـ كـ لـ ناـ مـ ثـاـ آـ كـرـتـذـ لاـ وـ
 قـدـ أنـ وـ نـنـ حـنـ تـ المـكـ نـ أنـ ماـ بـنـ الآـ
 ناـهـ لـ إـتـ أنـ كـ نـ أنـ لـ ناـ رـ داـ أـعـ مـنـ ناـ
 يـ عـ صـنـ ناـ لـ كـلـ وـ كـبـ شـعـ نـ نـعـ وـ
 عـيـ نـذـكـ مـ بـاسـ وـ كـ دـيـ

لـيـ إـ وـنـ واـ أـ لـ كـلـ وـ نـ آـ أـلـ
 مـيـنـ آـ نـ رـيـ هـالـدارـ دـهـ
 يـانـ نـ حـنـ التـبـ باـ ناـ لـ جـيـ تـ إـفـ

لِكَةَ رَا بَا الْمُهَلِ الْإِيَّةَ دَلِ وَ
 خَيْبَنَ لَا كِ لَيْ عَنَا لِكَا تِبَاثَنَا نَأَنَّ
 أَنَّ لِي ئُذْ دَا الشَّ لِكُلِّ مِنْ جُونَنَ كِبِ وَ
 سِي الْمَسِيحُ لِي صُ لَا خَتِ أَنَّ كِنَ
 يِينُ حِي

- الكاهن: الطلبة الأخيرة "ارحمنا يا الله كعظيم رحمتك..."

✽ وإذا لم يكن صوم السيدة، نرتل الطروبريات التالية:

باللحن الثاني Πα

وزن "Οτε εχ του εξυλου σε (يوسف الرامي أحدرك)

لَمَنْ عَمَّ لَخِ الصَّةَ يَلِي كُلِّ يَا مِي حَا
 سِيَتْ كِ لَيْ إِي نِي مَا إِي بِي أُوَا حِج
 الْمُنَّ نِي طِي الْحَانُ نَخِ نَالَ سَلِي زِيْزَعِ رَا
 سِي وَ مِنْ يَا طَا الخِرِ نِي تَخِ نِينُ خِ
 وَ دِيْ دَا الشَّ فِي هِ اللّٰهُ دَعِنُ كِ وَ سِ طِ
 نُنُ نَخِ لِيكَ ذَلِ زَانُ الْأَخِ فِي
 نَا بِي رَبِّ مَ أُمُّ يَافِ كِ دِيْ لَ ثُوْ نَخِ

ك د بِي ع دِئْ دَا الشَّ لِ كُلِّ مِّنْ جِي نَحْ

باللحن نفسه

صِي نَ وَ نِينُ زُو المَخْ رُ زُو سُ كِ نَ إِنِ
 البَا ثُ قُو وَ نَ مِي لُو المَطْ هُ رَ
 كَا عُنْكَ وَءِ بَا رَ العُ ءُ زَا عَ وَ سِينُ
 ضِي مَرَّ لِ لَئِةُ نَ عُو مَ مَ تَا أَيُّ لِيْلَ يَانَ العُمُ زُ
 المَقَّ عَ مِي جَ لِ رُ سِتْ وَ ذُ ضَ عَ ذُ قَا فِتِ
 أَمَّ يَ هِ مَنِّ يَا فَ رِينُ هُو
 نَزْ كِ رِ طُهُ لِي إِ نَا جِئْ يَ لِي العِ مَ
 ك د بِي ع صِي لِ خَلِّ وَ عِي رِ أَسْ جُو

باللحن الثامن $N\eta$ λ π

لِي بَ قَبْ تَ هُ دَ يِ السِّيْ هَا ثُ يِ أَيُّ
 قِي أَنْ وَ دِكْ بِي عِ تِ عَا رُ ضَرَّتْ
 حَزْنُ وَ دَشِدْ لِ كُلِّ مِّنْ نَا ذِي

باللحن الثاني Δ θ

ر ل كُلتُ ضَع وَ ك لِي غ
 ظي ف فَاخ لَهُ الإِة د ل وَا يائي جا
 (ك) تِك ي قَا وِ رِ سِت ت تَح نِي

✽ أما إذا كان صومُ السيِّدة، فنرتل الإكسابوستيلاريات التالية:

باللحن الثالث Γα

م يا هَي لُ الرُّسْ ها يُّ أَيُّ يا
 ل ي لِي إ رِ طَا الأَق ن
 ي قَر فِي (د) قَد الرّادِي سَ ج نِ دَف
 ت أَنْ وَ ية نِي ما الحِسْة
 حي رُو بَل قَب ت هِي لِ وَا اِنِّي
 ية قِي النّ
 كَال لة ثُو بَ وَ مَّ أُم تِ أَنْ
 أَنْ لة سُو مَع كِ لَ م
 فِي شَ وَالشَّ نِي زَا الحَ نُ وَا سَلُ تِ
 عَ سَا فَ لة بُو المَقُّة غ

كَلِمَاتٌ مِّنْ لَّدُنِّي يَسْمَعُ الْآدَمُ كُلُّ شَيْءٍ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ الْجَنَّةِ وَهُوَ يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلَّهُ
ة ن نُو الدِّي ن م جُو أن ل نبي دي

جِبْرَاتُ حِدْرٍ
ل هُو الم

لَاحِدٌ مِّنْ دُونِهَا يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلُّ شَيْءٍ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ الْجَنَّةِ وَهُوَ يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلَّهُ
عِن ء رَا عَدُ يَا كِ ت جَدُ وَ

جِبْرَاتُ حِدْرٍ
ف عة فِي ش ه ل الإِ د

لَاحِدٌ مِّنْ دُونِهَا يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلُّ شَيْءٍ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ الْجَنَّةِ وَهُوَ يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلَّهُ
رِي ت أُس ء ضَا القَاء جَا تِي م

جِبْرَاتُ حِدْرٍ
لِي إِ عة نِي الشَّ مِي ثَا آ

كَلِمَاتٌ مِّنْ لَّدُنِّي يَسْمَعُ الْآدَمُ كُلُّ شَيْءٍ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ الْجَنَّةِ وَهُوَ يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلَّهُ
نبي نبي عي ت أن لُبْ أَطْ عَا رِ ضَا كِ

جِبْرَاتُ حِدْرٍ
عَا رِي سَ

لَاحِدٌ مِّنْ دُونِهَا يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلُّ شَيْءٍ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ الْجَنَّةِ وَهُوَ يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلَّهُ
م بَاهَ ذَ فَا صُو مَرَّجًا بُرَّ يَا

جِبْرَاتُ حِدْرٍ
رَا سُو رَشَ عَ نِي يَاثَ نُهُ نَ دِي

لَاحِدٌ مِّنْ دُونِهَا يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلُّ شَيْءٍ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ الْجَنَّةِ وَهُوَ يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلَّهُ
شَا عَزَّ (س) مُوسِ شُ بِالشَّ عَ صِ رُضْ يَا سِي كُرَّ

جِبْرَاتُ حِدْرٍ
إِنْ رَا قُو وَ كِ لِ مَ لِي

كَلِمَاتٌ مِّنْ لَّدُنِّي يَسْمَعُ الْآدَمُ كُلُّ شَيْءٍ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ الْجَنَّةِ وَهُوَ يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلَّهُ
رَا سِرَّ نَ بَا يَدُ السِّي كِ عَ ضَا إِرَّ نَ

جِبْرَاتُ حِدْرٍ
رَا مُو مَعُ

لَاحِدٌ مِّنْ دُونِهَا يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلُّ شَيْءٍ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ الْجَنَّةِ وَهُوَ يَسْمَعُ الْآدَمَ كُلَّهُ
رَا مُو مَعُ أو تُخْتَمُ بِالشَّكْلِ التَّالِي: ن